

# AMTSBLATT

## FÜR DIE STADT FRANKFURT (ODER)

Jahrgang 16, Nr. 2, Frankfurt (Oder), 23. Februar 2005

### INHALTSVERZEICHNIS

#### Amtlicher Teil

1. Bekanntmachung Inkrafttreten des Bebauungsplanes BP-06-014, „An der Birnbäumsmühle“ als Satzung **Seite 22**
2. Bekanntmachung Inkrafttreten des Vorhabenbezogenen Bebauungsplanes VBP-03-007, „Quartier konsument Heilbronner Straße/Franz-Mehring-Straße“ als Satzung **Seite 22-24**
3. Bekanntmachung der Jahresrechnung der Stadt Frankfurt (Oder) für das Haushaltsjahr 2003 **Seite 24-26**
4. Bekanntmachung über Beschlüsse der Stadtverordnetenversammlung aus ihrer Sitzung am 03.02.2005 **Seite 26**
5. Bekanntmachung des Gutachterausschusses für Grundstückswerte **Seite 26**
6. Umlegungsverfahren ETTC - SÜD – Bekanntmachung über die Aufstellung des Umlegungsplanes und die Möglichkeit der Einsichtnahme bei berechtigtem Interesse **Seite 27**
7. Öffentliche Bekanntmachung der Gewässer- und Deichschau 2005 in der kreisfreien Stadt Frankfurt (Oder) **Seite 27-28**
8. Öffentliche Bekanntmachung über Gewerbeabmeldungen von Amts wegen gemäß § 14 Abs. 1 Satz 2 Ziffer 3 Gewerbeordnung **Seite 28**
9. Bekanntmachung Auszug aus der Liste der Fundtiere vom 10.02.2005 **Seite 29**

#### Ende des amtlichen Teiles

- Aufgebote von Sparkassenbüchern **Seite 29**
- Kraftloserklärung von Sparkassenbüchern **Seite 29**

### IMPRESSUM

Amtsblatt für die Stadt Frankfurt (Oder)

Herausgeber:

Stadt Frankfurt (Oder)

Der Oberbürgermeister

15230 Frankfurt (Oder), Marktplatz 1

Redaktion:

Amt für Stadtverordnetenangelegenheiten

Karola Kargert, Tel.: (03 35) 5 52 16 01, Fax.: (03 35) 5 52 16 99

Das Amtsblatt erscheint mindestens alle 2 Monate.

Es ist in den Objekten der Stadtverwaltung

Stadthaus, Goepelstr. 38

Amt für öffentliche Ordnung, Bischofstr. 6

Rathaus, Marktplatz 1

sowie

- im Servicepunkt der Wohnungswirtschaft Frankfurt (Oder) GmbH, Heinrich-Hildebrand-Str. 20 b
- im Kundenzentrum der Stadtwerke Frankfurt (Oder) GmbH, Karl-Marx-Str. 195 (Lennépassage)
- beim Allgemeinen Sozialdienst, Martin-Opitz-Str. 7
- in der Kfz-Zulassungsbehörde, Komarow-Eck 22/23
- im Internet unter [www.frankfurt-oder.de](http://www.frankfurt-oder.de)

kostenlos erhältlich und über Abonnement beim Vertreiber zu beziehen. Porto und Versandkosten für Abonnenten 2,40 Euro pro Ausgabe.

Gesamtherstellung und Vertrieb:

Multi Media Frankfurt (Oder) GmbH

Friedrich-Ebert-Str. 20

15234, Frankfurt (Oder)

## AMTLICHER TEIL

## Bekanntmachung

**Inkrafttreten des Bebauungsplanes BP-06-014,  
„An der Birnbäumsmühle“ als Satzung**

Die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Frankfurt (Oder) hat am 17.06.2004 den Bebauungsplan BP-06-014, „An der Birnbäumsmühle“ als Satzung beschlossen. Die Begründung zum Bebauungsplan wurde gebilligt.

Das Plangebiet liegt im Nordwesten der Stadt, westlich der Straße Birnbäumsmühle und südöstlich des Gewerbegebietes „Seefichten“. Die nördliche Grenze des Plangebietes bildet die Straße An den Seefichten, im Südwesten wird das Plangebiet durch die Schubertstraße und im Osten durch die Straße Birnbäumsmühle begrenzt (Siehe auch Abgrenzung des Plangebietes auf der beigefügten Übersichtskarte). Die flurstücksgenaue Abgrenzung ist dem Bebauungsplan zu entnehmen.

Jedermann hat auf Dauer die Möglichkeit, den Bebauungsplan und dessen Begründung im Bauamt, Zimmer 1.421 (Stadtverwaltung Frankfurt (Oder), Dezernat Wirtschaft, Stadtentwicklung, Bauen und Umweltschutz, Bauamt, Stadthaus, Goepelstraße 38, 15234 Frankfurt (Oder), Haus 1, 1.OG, Tel. 0335/552 6107) während der Bürgersprechstunden einzusehen und über dessen Inhalt Auskunft zu verlangen.

**Der Bebauungsplan BP-06-014, „An der Birnbäumsmühle“ tritt mit dieser Bekanntmachung in Kraft.**

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 Baugesetzbuch (BauGB i.d.F. der Bekanntmachung vom 27.08.1997, BGBl. I S. 2141, ber. 1998, S.137; zuletzt geändert durch Artikel 12 des Gesetzes vom 23.07.2002, BGBl. I S. 2850 i. V. mit §§ 233 Abs. 1 Satz 1 und 244 Abs. 2 BauGB i.d.F. der Bekanntmachung vom 23.09.2004, BGBl. I S. 2414), über die Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan nach den §§ 39 bis 43 Baugesetzbuch und des § 44 Abs. 4 Baugesetzbuch, über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen bei nicht fristgemäßer Geltendmachung, wird hingewiesen.

Eine Verletzung der in § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 und 2 Baugesetzbuch bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften ist unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres nach dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Stadt Frankfurt (Oder) geltend gemacht wird. Mängel der Abwägung sind unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb von sieben Jahren nach dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Stadt Frankfurt (Oder) geltend gemacht werden. Dabei ist der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll darzulegen (§ 215 Abs. 1 BauGB a.F.).

Eine Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften die in der Gemeindeordnung für das Land Brandenburg (GO vom 15. Oktober 1993, GVBl. I S. 398 in der Fassung der Bekanntmachung vom 10.10.2001, GVBl. I S. 154 zuletzt geändert durch Artikel 5 des Gesetzes vom 22.03.2004, GVBl. I S. 59) enthalten oder aufgrund der Gemeindeordnung erlassen worden sind, ist unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Stadt Frankfurt (Oder) unter

der Bezeichnung der verletzten Vorschrift und der Tatsache, die den Mangel ergibt, geltend gemacht worden ist. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Genehmigung oder die öffentliche Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind (§ 5 Abs. 4 GO).

Anlage: Übersichtskarte zum Geltungsbereich  
(Anlage siehe Seite 23)

Frankfurt (Oder), den 21.02.2005

Martin Patzelt  
Oberbürgermeister

Siegel

## Bekanntmachungsanordnung

Aufgrund § 10 Abs. 3 Baugesetzbuch wird hiermit die Ersatzbekanntmachung gem. § 2 Abs. 1 Bekanntmachungsverordnung des Landes Brandenburg vom 01.12.2000 (GVBl. II S. 435) i.V.m. § 16 Abs. 3 Hauptsatzung der Stadt Frankfurt (Oder) für den Bebauungsplan BP-06-014, „An der Birnbäumsmühle“ angeordnet.

Die Einsichtnahme- und Auskunftsmöglichkeit besteht auf Dauer während der Bürgersprechstunden im Bauamt, Zimmer 1.421 (Stadtverwaltung Frankfurt (Oder), Dezernat Wirtschaft, Stadtentwicklung, Bauen und Umweltschutz, Bauamt, Stadthaus, Goepelstraße 38, 15234 Frankfurt (Oder), Haus 1, 1.OG, Tel. 0335/552 6107).

Frankfurt (Oder), den 21.02.2005

Martin Patzelt  
Oberbürgermeister

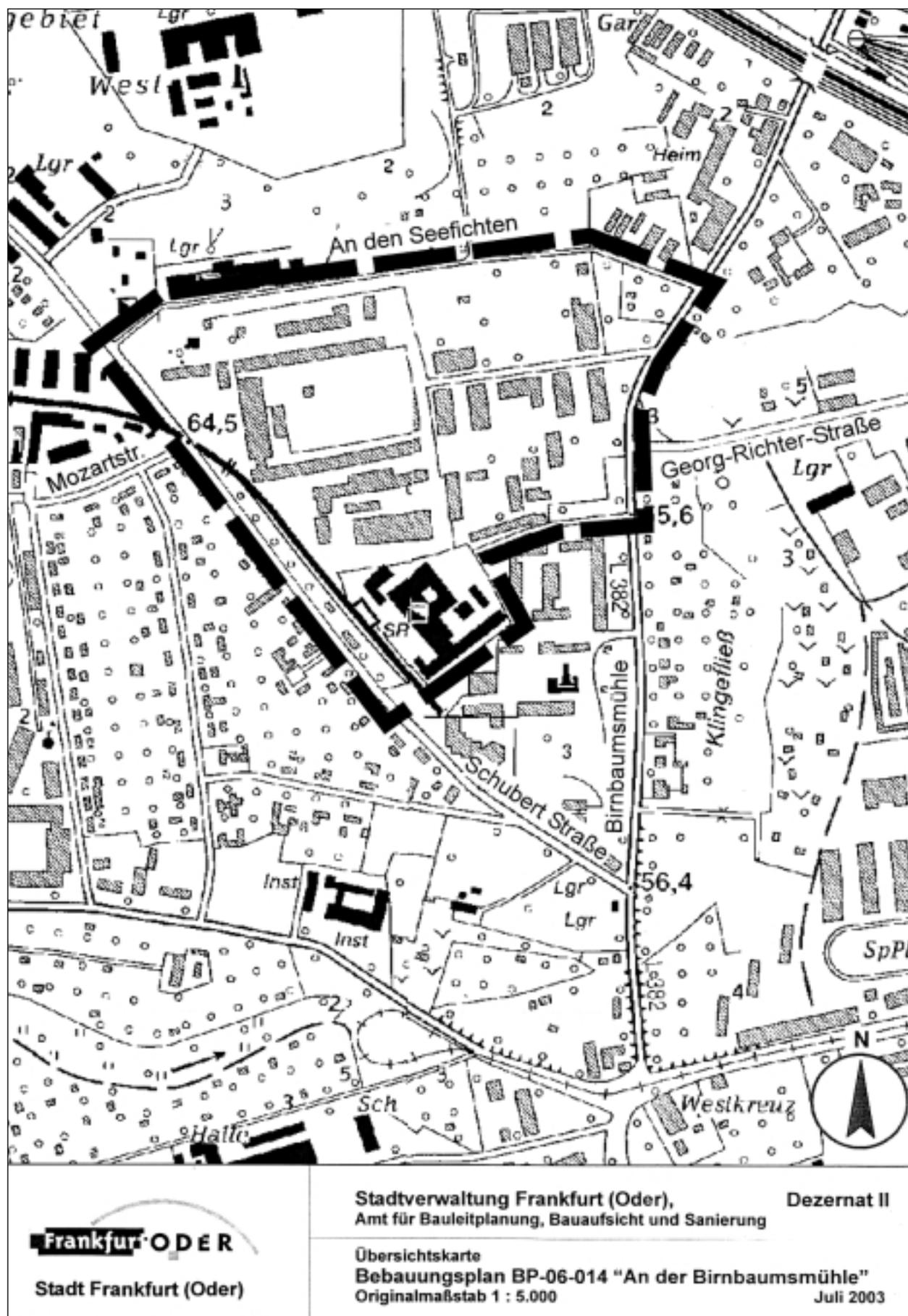
## Bekanntmachung

**Inkrafttreten des Vorhabenbezogenen Bebauungsplanes  
VBP-03-007, „Quartier konsument Heilbronner Straße/  
Franz- Mehring- Straße“ als Satzung**

Die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Frankfurt (Oder) hat am 03.02.2005 den vorhabenbezogenen Bebauungsplan VBP-03-007, „Quartier konsument Heilbronner Straße/Franz-Mehring- Straße“ einschließlich Vorhaben- und Erschließungsplan als Satzung beschlossen. Die Begründung wurde gebilligt.

Das Plangebiet des vorhabenbezogenen Bebauungsplans VBP-03-007, „Quartier konsument Heilbronner Straße/Franz-Mehring- Straße“ erstreckt sich auf die Grundstücke am Standort des ehemaligen „Horten-Kaufhauses“, Heilbronner Straße 30 zwischen Lennepark/Platz der Republik, Heilbronner Straße und Franz-Mehring-Straße (Siehe auch Abgrenzung des Plangebietes auf der beigefügten Übersichtskarte). Die flurstücksgenaue Abgrenzung ist dem Bebauungsplan zu entnehmen.

Anlage zu Seite 22



**Frankfurt ODER**  
Stadt Frankfurt (Oder)

Stadtverwaltung Frankfurt (Oder),  
Amt für Bauleitplanung, Bauaufsicht und Sanierung

Dezernat II

Übersichtskarte  
Bebauungsplan BP-06-014 "An der Birbaumsmühle"  
Originalmaßstab 1 : 5.000

Juli 2003

Der künftige Geltungsbereich hat somit eine Größe von etwa 13.543 m<sup>2</sup> und liegt nahe zum funktionalen Innenstadtbereich der Stadt Frankfurt (Oder) im Sanierungsgebiet „Ehemalige Altstadt“. Ein Investor (Quartier „konsument“ Frankfurt (Oder) GmbH) beabsichtigt auf dem südlichen Teil der Fläche des ehemaligen Warenhauses nach dessen vollständigem Abriss ein neues, auf deutlich kleinerer Grundfläche stehendes Geschäftshaus mit maximal 4.990 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche sowie einigen Dienstleistungsbetrieben und Sporteinrichtungen (Fitness-Studio u.ä.) sowie ca. 380 Stellplätzen auf Parkdecks errichten.

Jedermann hat auf Dauer die Möglichkeit, den vorhabenbezogenen Bebauungsplan mit Vorhaben- und Erschließungsplan und Begründung im Bauamt, Zimmer 1.421 (Stadtverwaltung Frankfurt (Oder), Dezernat Wirtschaft, Stadtentwicklung, Bauen und Umweltschutz, Bauamt, Stadthaus, Goepelstraße 38, 15234 Frankfurt (Oder), Haus 1, 1.OG, Tel. 0335/552 6107) während der Bürgersprechstunden einzusehen und über dessen Inhalt Auskunft zu verlangen.

**Der vorhabenbezogene Bebauungsplan VBP-03-007, „Quartier konsument Heilbronner Straße/Franz-Mehring-Straße“ tritt mit dieser Bekanntmachung in Kraft.**

Eine Verletzung der in § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 und 2 Baugesetzbuch (BauGB i.d.F. der Bekanntmachung vom 27.08.1997, BGBl. I S. 2141, ber. 1998, S.137; zuletzt geändert durch Artikel 12 des Gesetzes vom 23.07.2002, BGBl. I S. 2850 i. V. mit §§ 233 Abs. 1 Satz 1 und 244 Abs. 2 BauGB i.d.F. der Bekanntmachung vom 23.09.2004, BGBl. I S. 2414) bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften ist unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres nach dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Stadt Frankfurt (Oder) geltend gemacht wird. Mängel der Abwägung sind unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb von sieben Jahren nach dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Stadt Frankfurt (Oder) geltend gemacht werden. Dabei ist der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll darzulegen (§ 215 Abs. 1 BauGB a.F.).

Eine Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften die in der Gemeindeordnung für das Land Brandenburg (GO vom 15. Oktober 1993, GVBl. I S. 398 in der Fassung der Bekanntmachung vom 10.10.2001, GVBl. I S. 154 zuletzt geändert durch Artikel 5 des Gesetzes vom 22. 03.2004, GVBl. I S. 59) enthalten oder aufgrund der Gemeindeordnung erlassen worden sind, ist unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Stadt Frankfurt (Oder) unter der Bezeichnung der verletzten Vorschrift und der Tatsache, die den Mangel ergibt, geltend gemacht worden ist. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Genehmigung oder die öffentliche Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind (§ 5 Abs. 4 GO).

Anlage: Übersichtskarte zum Geltungsbereich (siehe Seite 25)

Frankfurt (Oder), den 21.02.2005

Martin Patzelt  
Oberbürgermeister

Siegel

**Bekanntmachungsanordnung**

Aufgrund § 10 Abs. 3 Baugesetzbuch wird hiermit die Ersatzbekanntmachung gem. § 2 Abs. 1 Bekanntmachungsverordnung des Landes Brandenburg vom 01.12.2000 (GVBl. II S. 435) i.V.m. § 16 Abs. 3 Hauptsatzung der Stadt Frankfurt (Oder) für den Vorhabenbezogenen Bebauungsplan VBP-03-007, „Quartier konsument Heilbronner Straße/Franz-Mehring-Straße“ angeordnet.

Die Einsichtnahme- und Auskunftsmöglichkeit besteht auf Dauer während der Bürgersprechstunden im Bauamt, Zimmer 1.421 (Stadtverwaltung Frankfurt (Oder), Dezernat Wirtschaft, Stadtentwicklung, Bauen und Umweltschutz, Bauamt, Stadthaus, Goepelstraße 38, 15234 Frankfurt (Oder), Haus 1, 1.OG, Tel. 0335/552 6107).

Frankfurt (Oder), den 21.02.2005

Martin Patzelt  
Oberbürgermeister

**Bekanntmachung  
der Jahresrechnung der Stadt Frankfurt (Oder)  
für das Haushaltsjahr 2003**

1. Gemäß § 93 Absatz 4 der Gemeindeordnung für das Land Brandenburg vom 15. Oktober 1993 (GVBl. Bbg Teil I Nr. 22, S. 397) hat die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Frankfurt (Oder) in der 11. Sitzung am 09. Dezember 2004 folgenden Beschluss gefasst.

1. Die Stadtverordnetenversammlung beschließt über die Jahresrechnung 2003 und nimmt den Schlussbericht des Prüfungsausschusses über die Prüfung der Jahresrechnung 2003 der Stadt Frankfurt (Oder) zur Kenntnis.

Das Ergebnis der Haushaltsrechnung wird wie folgt festgestellt:

**im Verwaltungshaushalt**

|                   |                     |
|-------------------|---------------------|
| mit Einnahmen von | 143.779.956,42 Euro |
| mit Ausgaben von  | 153.556.251,96 Euro |

**im Vermögenshaushalt**

|                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| mit Einnahmen von | 29.118.057,37 Euro |
| mit Ausgaben von  | 29.118.057,37 Euro |

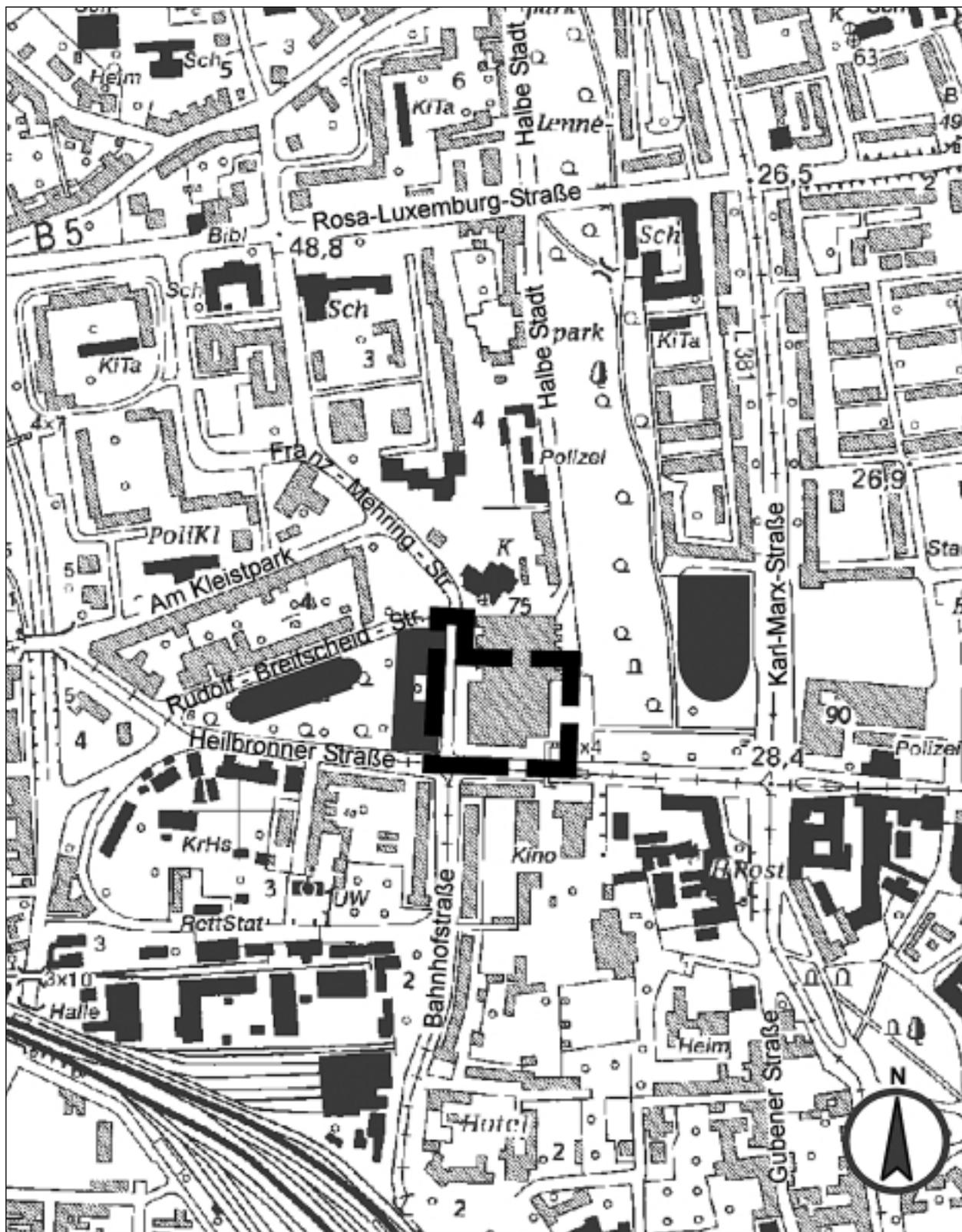
2. Auf Grund des geprüften und festgestellten Ergebnisses der Jahresrechnung der Stadt Frankfurt (Oder) wird dem Oberbürgermeister für das Haushaltsjahr 2003 die Entlastung gemäß § 93 (3) der Gemeindeordnung Brandenburg erteilt.

Anlage: - Schlussbericht zur Jahresrechnung 2003

Abstimmungsergebnis: mehrheitliche Zustimmung

**Beschluss-Nr.: 04/11/231**

Anlage zu Seite 24



Stadt Frankfurt (Oder)

Stadtverwaltung Frankfurt (Oder),  
Bauamt

Dezernat II

Übersichtsplan  
VBP-03-007 "Quartier Konsument Heilbronner Straße /  
Franz - Mehring - Straße"  
Originalmaßstab 1 : 5.000

Juni 2004

II. Der vorstehende Beschluss wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Der Rechenschaftsbericht mit den Erläuterungen zur Jahresrechnung 2003 der Stadt Frankfurt (Oder) liegt zur Einsichtnahme

**vom 23. Februar 2005 bis einschließlich 09. März 2005**

im Amt für Öffentliche Ordnung – Abt. Meldeangelegenheiten, Bischofstraße 6, Zimmer 103, während der Dienststunden, öffentlich aus.

Die Gesamtdokumentation der Jahresrechnung 2003 ist im Amt für Finanzsteuerung bzw. im Amt für Finanzdienstleistungen, Rathaus – Marktplatz 1, einzusehen.

Frankfurt (Oder), 02.02.2005

Starke  
Vorsitzender der  
Stadtverordnetenversammlung

Patzelt  
Oberbürgermeister

**Bekanntmachung  
über Beschlüsse der Stadtverordnetenversammlung  
aus ihrer 12. Sitzung am 03.02.2005**

Die Stadtverordnetenversammlung hat folgende Beschlüsse gefasst:

- **Ausgliederung der Leistungen des Grünflächenamtes und der Straßenmeisterei**  
Antrag der Fraktion der CDU  
  
Der Oberbürgermeister wird beauftragt, die mögliche Ausgliederung der Aufgaben Grünflächenpflege und Straßenmeisterei mit Personalübergang zu prüfen. Durch ein geeignetes Verfahren ist festzustellen, ob die Ausgliederung wirtschaftlich sinnvoll ist. Mit der Vorbereitung und Durchführung des Verfahrens wird sich auf der Grundlage eines Verwaltungsvorschlages der Ordnungs-, Verkehrs- und Umweltausschuss befassen.  
Für diesen Fall sind die entsprechenden Beschlussvorlagen über die Vergabe an Dritte der Stadtverordnetenversammlung zur endgültigen Entscheidung in ihrer Sitzung am 21.09.2005 vorzulegen.
- **Strategie für den ÖPNV in Frankfurt (Oder)**
- **Vorbereitung zur Einführung einer grenzüberschreitenden ÖPNV-Verbindung zwischen Frankfurt (Oder) und Slubice**
- **Sozialplanung der Stadt Frankfurt (Oder)**
- **Festlegung der Aufnahmekapazitäten in den Jahrgangsstufen 5, 7 und 11 zum Schuljahr 2005/06 an weiterführenden Schulen der Stadt Frankfurt (Oder)**

- **Rahmenvertrag für die Übergabe des Kinder- und Jugendzentrums „Nordstern“ (Moskauer Str. 7) in Trägerschaft des Internationalen Bundes – Förder- und Integrationszentrum Brandenburg (IB)**
- **Aufnahme der Stadt Frankfurt (Oder) in das Gesunde Städte-Netzwerk**
- **Eilentscheidung nach § 68 Absatz 1 Satz 1 der Gemeindeordnung des Landes Brandenburg zur überplanmäßigen Ausgabe in Höhe von 95.641,94 Euro**
- **Controllingkonzept für Großprojekte in der Stadt Frankfurt (Oder)**
- **Anwendung des Instruments „Ausgleichsflächenpool und Ökokonto der Stadt Frankfurt (Oder)“; (Selbstbindung der Stadt Frankfurt (Oder))**

Die Stadtverordnetenversammlung nahm die Kommunale Bevölkerungsprognose – Vorzugsszenario Szen\_Bo2 zur Kenntnis.

Frankfurt (Oder), 07.02.2005

Martin Patzelt  
Oberbürgermeister

**Bekanntmachung  
des Gutachterausschusses für Grundstückswerte**

Der Gutachterausschuss für Grundstückswerte in der Stadt Frankfurt (Oder) gibt bekannt:

Die Bodenrichtwertkarte mit Stand 01. Januar 2005 ist erschienen und wird ab 01.03.2005 bis einschließlich 01.04.2005 in der Geschäftsstelle des Gutachterausschusses,

Sitz: Kataster- und Vermessungsamt  
Wildenbruchstraße 11  
15230 Frankfurt (Oder)

innerhalb der Sprechzeiten öffentlich ausgelegt.

allgemeine Sprechzeiten:

|            |  |
|------------|--|
| Dienstag   | 9.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr |
| Donnerstag | 9.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr |

sowie nach Vereinbarung

Jeder Bürger hat das Recht, auch außerhalb dieser Zeit von der Geschäftsstelle des Gutachterausschusses Auskunft über die Bodenrichtwerte zu verlangen.

Die Bodenrichtwertkarte kann ab sofort und der Grundstücksmarktbericht nach seiner Fertigstellung im Mai in der Geschäftsstelle des Gutachterausschusses käuflich erworben werden.

Prüfer  
Vorsitzender des Gutachterausschusses

**Umlegungsverfahren ETTC - SÜD**

gemäß §§ 45 ff. Baugesetzbuch (BauGB i.d.F. der Bekanntmachung vom 27.08.1997, BGBl. I S. 2141, ber. 1998, S. 137)

**Bekanntmachung über die Aufstellung des Umlegungsplanes und die Möglichkeit der Einsichtnahme bei berechtigtem Interesse**

**I. Beschluss über die Aufstellung des Umlegungsplanes**

Der Umlegungsausschuss der Stadt Frankfurt(Oder) hat nach § 66 Abs. 1 BauGB durch Beschluss vom 15. Februar 2005 den Umlegungsplan aufgestellt. Der Umlegungsplan besteht aus der Umlegungskarte und dem Umlegungsverzeichnis.

**II. Möglichkeit der Einsichtnahme bei berechtigtem Interesse**

Der Umlegungsplan enthält gemäß § 66 Abs. 2 BauGB den in Aussicht genommenen Neuzustand mit allen tatsächlichen und rechtlichen Änderungen, die die im Umlegungsgebiet gelegenen Grundstücke erfahren. Der Umlegungsplan kann gemäß § 69 Abs. 1 BauGB bei der Geschäftsstelle des Umlegungsausschusses der Stadt Frankfurt(Oder), Wildenbruchstraße 11, 15230 Frankfurt(Oder) eingesehen werden. Den Umlegungsplan kann jeder einsehen, der ein berechtigtes Interesse darlegt.

**III. Ablauf der Frist für die Anmeldung von Rechten**

Die öffentliche Bekanntmachung im Amtsblatt Nr. 16 für die Stadt Frankfurt(Oder) vom 25. November 1998 über den Umlegungsbeschluss enthält die Aufforderung zur Anmeldung von Rechten. Nach § 48 Abs. 2 BauGB ist diese Frist mit der Beschlussfassung über die Aufstellung des Umlegungsplanes abgelaufen.

**IV. Zustellung von Auszügen aus dem Umlegungsplan**

Den am Umlegungsverfahren nach § 48 BauGB Beteiligten wird ein ihre Rechte betreffender Auszug aus dem Umlegungsplan mit Rechtsbehelfsbelehrung zugestellt. (§ 70 BauGB)

Frankfurt(Oder), den 15. Februar 2005

Winfried Nowak

Vorsitzender des Umlegungsausschusses

Siegel

**Öffentliche Bekanntmachung der Gewässer- und Deichschau 2005 in der kreisfreien Stadt Frankfurt (Oder)**

**Gewässer- und Deichschau 2005**

Die diesjährige Gewässer- und Deichschau wird, gemäß §§ 111 und 112 des Brandenburgischen Wassergesetzes (BbgWG) vom 13.07.94 (GVBl. I S. 302), zuletzt geändert durch Gesetz vom 29. Juni 2004 (GVBl. I/04 S. 301) und des Gesetzes über Wasser- und Bodenverbände vom 12. Februar 1991 (BGBl. I/91, S. 405), zuletzt geändert durch Gesetz vom 15. Mai 2002 (BGBl. I, S. 1578)

**vom 11.04. bis 14.04.2005**

im Stadtgebiet Frankfurt (Oder) durchgeführt.

Aufgabe der Gewässer- und Deichschau ist es, bedeutsame Gewässer und Deiche zu besichtigen und festzustellen, ob

- sich die Gewässer und Deiche in einem ordnungsgemäßen Zustand befinden,
- eine ordnungsgemäße Unterhaltung erfolgte bzw. zusätzliche Unterhaltungsarbeiten notwendig sind,
- die Gewässer, Seen und Teiche beeinträchtigt werden.

Zur Gewässer- und Deichschau werden die Ortsvorsteher, ortskundige oder interessierte Bürger sowie die gesetzlich vorgeschriebenen Teilnehmer, wie

- die Eigentümer und Anlieger
  - die Unterhaltungspflichtige
  - die Nutzungsberechtigte
  - das Landesumweltamt
  - das Amt für Brand-, Katastrophenschutz und Rettungswesen
  - die Fischereiberechtigte
  - die untere Fischereibehörde
  - die untere Naturschutzbehörde
- eingeladen.

Geschaut wird am:

**Montag, den 11.04.2005**

Schaubeginn 8.00 Uhr OT Booßen, am Teich Berliner Straße  
ca. 10.00 Uhr OT Kliestow, Kliestower See, Am See

Einzugsgebiet: - Booßener Mühlgraben  
• Zubringer Mühlgraben

Gewässer: • Brennergraben, Schäferbergteich  
• Dorfgraben, Booßener Teiche  
- Ragoser Talfließ  
- Lebuser Vorstadtgraben  
• Zulaufgraben Küstersee

Schaubeginn 13.00 Uhr OT Rosengarten, Teich am Lindenplatz

Einzugsgebiet: - Rosengartner Zubringer,  
Teich am Siedlerplatz  
- Lillihofgraben, Lillihofteich  
ca. 14.30 Uhr am RRB am Teich am Pagramgraben  
- Pagramgraben, Berstepfuhl

**Dienstag, den 12.04.2005**

Schaubeginn 8.00 Uhr am Durchlass Magistratssteig Klingefließ  
 Einzugsgebiet: - Klingefließ  
                   • Zubringer Platanenweg, Westkreuzteich  
                   • Zubringer Seefichten, Teich Birnbaumsmühle  
 Schaubeginn 13.00 Uhr am RRB Nuhnenfließ am Messering  
 Einzugsgebiet: - Nuhnenfließ  
                   • Schwänchenteich, Lok-Bad, Puschkinteich  
                   • Ziegeleiteich, Weiher, Lennéfließ

**Mittwoch, den 13.04.2005**

Schaubeginn 8.00 Uhr OT Lichtenberg am Großen Dorfteich  
                   ca. 9.30 Uhr OT Hohenwalde am Dorfteich (west)  
                   ca. 10.30 Uhr OT Markendorf am Dorfteich  
 Einzugsgebiet: - Hohenwalder Graben  
                   - Lichtenberger Graben,  
                   Zulaufgraben Markendorf  
                   - Markendorfer Graben/Gerinne, Kanonenteich  
 Schaubeginn 13.00 Uhr OT Lossow am Dorfteich Lindenstraße  
                   ca. 14.00 Uhr OT Güldendorf am Güldendorfer  
                   See, an der Feuerwehr  
 Einzugsgebiet: - Fließ an der Viehdrift, Kantorgraben  
                   - Güldendorfer Mühlenfließ,  
                   - Hospitalmühlenfließ, Oderwiesen

**Donnerstag, den 14.04.2005**

Schaubeginn 8.00 Uhr nördlicher Leitdeich Hochwasserlager-  
                   platz am Winterhafen  
 Hochwasser- Deiche, Schöpfwerke, Wehranlagen,  
 schutzanlagen Rückstausicherungen  
                   • Hochwassersicherungen im Stadtgebiet  
                   • Schöpfwerke Klingefließ und am Küstersee

Anregungen und Hinweise zur Durchführung der Gewässer- und  
 Deichschau sind zu richten an:

Stadtverwaltung Frankfurt (Oder)  
 Amt für Umweltschutz, Landwirtschaft u. Forsten  
 - untere Wasserbehörde -  
 Goepelstr. 38  
 Tel.-Nr.: Sekr. 03 35/5 52 39 00  
 Tel.-Nr.: Herr Paech 03 35/5 52 39 11  
 E-Mail: Axel.Paech@frankfurt-oder.de

Frankfurt (Oder), den 01.02.2005

Martin Patzelt  
 Oberbürgermeister

**Öffentliche Bekanntmachung über Gewerbeabmeldungen  
 von Amts wegen gemäß § 14 Abs. 1 Satz 2 Ziffer 3  
 Gewerbeordnung**

Im Jahre 2004 (vom 01.07.2004 bis 31.12.2004) wurden bisher  
 Gewerbeabmeldungen nachfolgend aufgeführter natürlicher  
 und juristischer Personen von Amts wegen vorgenommen:

1. Natürliche Personen

Petke, Michael  
 Vogel, Tino  
 Stöbe, Lothar  
 Machalet, Volker  
 Lieberuks, Manfred  
 Schädlich, Andreas  
 Walz, Guido  
 Rockrohr, Karsten  
 Tiefenberg, Ronny  
 Schaub, Thomas  
 Terkowski, Enrico  
 Messerschmidt, Sven  
 Tietz, René  
 Dobrunz, Gerhard  
 Jensch, Jutta  
 Van den Auwelant, Hans  
 Buchwalder, Anke  
 Handke, Bernd  
 Andrä, Heinz  
 Breuning, Joachim  
 Dargusch, Ralf  
 Konjetzky, Jörg-Detlef  
 Jagoda, Carsten  
 Eckhardt, Klaus  
 Bui van, Can  
 Häbler, Walfried  
 Drews, Riccardo  
 Kranz, Uwe  
 Hübner, Wolfgang

2. Juristische Personen

Sigotronics GmbH – marketing & produktion  
 Tiger maschinen handles GmbH  
 BTH Grano GmbH  
 MB Verwaltungsgesellschaft mbH  
 Otto Kraftfahrzeughandelsgmbh  
 TTZ Teppich Tapeten Zentrum GmbH  
 GK Gerd Köcher Dienstleistungs-Vermittlungs GmbH  
 Neves Schränke Vertriebsgesellschaft mbH  
 Perspektive GmbH Ihr Bildungspartner  
 NWG Klinikdienste-Reinigung-Service GmbH & Co.  
 C.H. Elektrohandel GmbH  
 BSH Großhandelsgesellschaft mbH Frankfurt (Oder)  
 "Hotel am Park" GmbH & Co. Hotelbetriebs KG

Martin Patzelt  
 Oberbürgermeister

**Bekanntmachung**

**Auszug aus der Liste der Fundtiere vom 10.02.2005**

| Funddatum  | Fundtier   |
|------------|--|
| 09.09.2004 | Katze, schwarz                                       |
| 10.10.2004 | Mischling, männlich, klein, schwarz/grau             |
| 05.11.2004 | Mischling, männlich, klein, schwarz/weiß             |
| 01.12.2004 | Mischling, weiblich, klein, braun/weiß               |
| 04.12.2004 | Katze, grau  |
| 08.12.2004 | Rottweiler, männlich*                                |
| 22.12.2004 | Setter-Labrador-Mischling, männlich, schwarz         |
| 30.12.2004 | DSH-Mischling, männlich, braun/schwarz               |
| 30.12.2004 | Welpen, männlich, schwarz                            |
| 01.01.2005 | Collie-Mischling, männlich, mittelgroß               |
| 02.01.2005 | Pinscher-Mischling, weiblich, braun                  |
| 19.01.2005 | King Charles Spaniel-Mischling, männlich, braun      |
| 19.01.2005 | Terrier-Mischling, weiblich, klein, schwarz/braun    |
| 20.01.2005 | Mischling, männlich, glatthaarig, schwarz/weiß/braun |
| 27.01.2005 | Terrier-Mischling, männlich, klein, beige            |
| 30.01.2005 | Welpen, weiblich, glatthaarig, schwarz               |
| 09.02.2005 | Terrier-Mischling, männlich, klein, braun            |
| 10.02.2005 | DSH-Mischling, männlich, schwarz/braun               |

Die Tierhalter bzw. interessierte Bürger, die eines der aufgeführten Tiere erwerben möchten, werden gebeten, sich an das Tierferienheim Zepke, Teichstr. 10 in 15234 Frankfurt (Oder) - Lichtenberg zu wenden.

Hinweis: Die Vermittlung der mit \* gekennzeichneten Hunde ist nur mit Zustimmung des Amtes für Öffentliche Ordnung Frankfurt (Oder) möglich.

**Öffnungszeiten:**

|          |                       |
|----------|-----------------------|
| Montag   | 09.00 Uhr - 12.00 Uhr |
| Mittwoch | 16.00 Uhr - 18.00 Uhr |
| Freitag  | 16.00 Uhr - 18.00 Uhr |

Telefon-Nr.: (03 35) 54 71 50

i. A. Wilcynski

**Ende des amtlichen Teiles**

**Aufgebote von Sparkassenbüchern**

Folgende von uns ausgestellte Sparkassenbücher sollen für kraftlos erklärt werden:

Kontonummer: 600 076 9863  
 600 116 3470  
 600 185 7260  
 600 208 7867  
 600 497 4267  
 620 021 2790  
 631 555 1392  
 662 013 0966  
 671 004 1393  
 690 184 5080

BLZ: 170 550 50

An die Inhaber der Sparkassenbücher ergeht die Aufforderung, binnen drei Monaten ihre Rechte unter Vorlage des betreffenden Sparkassenbuches anzumelden; andernfalls werden die Sparkassenbücher für kraftlos erklärt.

Fürstenwalde-Spree, d. 07.02.2005  
 Sparkasse Oder-Spree

**Kraftloserklärung von Sparkassenbüchern**

Der Vorstand der Sparkasse Oder-Spree hat die zu den nachstehend aufgeführten Konten ausgestellten Sparkassenbücher für kraftlos erklärt:

Kto.-Nr.: 600 083 5564  
 600 158 8366  
 600 165 8380  
 600 199 2175  
 600 410 9981  
 618 260 4598  
 622 501 1399  
 626 060 6786  
 641 234 5866  
 699 037 5491

BLZ: 170 550 50

Fürstenwalde-Spree, den 07.02.2005  
 Sparkasse Oder-Spree



KONZERTHALLE

4.–20. März *Marca*  
**Musikfesttage**  
*Dni muzyki*  
 an der Oder *nad Odrą* 2005



Konzerthalle, Foto: Winfried Mausolf

- 04.03. Eröffnungskonzert**  
 19:00 Uhr M. Karłowicz, F. M. Bartholdy,  
 Zielona Góra D. Schostakowitsch  
 Centrum Muzyczne Orchester der Philharmonie Zielona Góra  
 Brandenburgisches Staatorchester Frankfurt  
 Violine: Nazarij Pylatiuk  
 Dirigent: Czesław Grabowski 8 Euro \*
- 05.03. Prager Kammerballett**  
 19:30 Uhr P. Smok, L. Janáček, B. Smetana  
 Kleist Forum 15,50/12,50 Euro
- 05.03. Klavierabend**  
 19:30 Uhr W. A. Mozart, J. Brahms, G. Gershwin,  
 Sieversdorf, P. Tschaikowski, S. Moniuszko  
 Gutshaus Anna und Ines Walachowski, Klavier  
 15,- Euro



PercussionProject

- 06.03. KlangTraum - KlangZeit - KlangRaum -**  
 11:00 Uhr VON BACH BIS ZAPPA  
 Konzerthalle A. Vivaldi: Vier Jahreszeiten (Auszüge),  
 J. S. Bach, A. Chatschaturjan  
 PercussionProjectRostock 11,-/8,- Euro
- 06.03. Brandenburgisches Staatsorchester**  
 17:00 Uhr Frankfurt - Orkiestra Filharmonii  
 Konzerthalle Zielonogórskiej  
 M. Karłowicz, W. A. Mozart,  
 D. Schostakowitsch/Anna und Ines  
 Walachowski, Klavier  
 Dirigent: Czesław Grabowski  
 15,-/12,-/9,-/6,- Euro
- 07.03. KlangTräume - KlangRäume**  
 10:00 & 11:15 Uhr Eine musikalische Reise um die Welt  
 Konzerthalle für Musikfans ab 5  
 PercussionProjectRostock 2,50 Euro\*
- 08.03. Carl Philipp Emanuel Bach feiert seinen**  
 18:00 bis 22:00 Uhr 291. Geburtstag  
 Museum Viadrina Das klingende Museum Viadrina  
 Eintritt frei
- 09.03. Konzertfahrt nach Gorzów Wlkp.**  
 14:00 Uhr Abfahrt Topfmarkt, Frankfurt (Oder)  
 30 Euro\*
- 09.03. Carmen und andere Frauen**  
 19:00 Uhr Opern- und Operettenmusik  
 Gorzów, Teatr. Orchester der Philharmonie Zielona Góra  
 im. J. Osterwy Anette Frenzel, Sopran  
 Kay Frenzel, Tenor  
 Miłosz Krejci, Dirigent 10 Euro\*
- 10.03. Georg Friedrich Händel: Brockes Passion**  
 19:30 Uhr in szenischer Realisierung von  
 Europa-Universität Hendrik Müller  
 Viadrina, AudiMax Brandenburgisches Staatsorchester  
 Frankfurt  
 Karl-Forster-Chor Berlin  
 Barbara Rucha, Dirigentin  
 11,-/5,-Euro (für Schüler, Studenten, Auszubildende)

**11.03.**  
19:30 Uhr  
Hohenwalde  
Dorfkirche  
**Johann Adolf Hasse: Miserere**  
Geistliche Chor- und Orgelmusik und  
Gesänge aus dem Baltikum und Skandinavien  
Akademischer Chor der Universität  
Zielona Góra;  
Jolanta Sipowicz, Magdalena Iłowska-Pilarska,  
Sopran  
Streichquartett  
Orgel: Leszek Knapp  
Klavier: Teresa Rymaszewska-Cup  
Dirigentin: Lucja Nowak 8,- Euro

**12.03.**  
17:00 Uhr  
Friedersdorf, Kirche  
**Ciurlionis-Quartett**  
W. A. Mozart, M. K. Ciurlionis, P. Tschaiowski  
8,- Euro

**13.03**  
11:00 Uhr  
Konzerthalle  
**Peter und der Wolf - Familienkonzert**  
Sergej Prokofjew: Peter und der Wolf,  
Andreas Tarkmann: Der Mistkäfer/  
Brandenburgisches Staatsorchester  
Frankfurt/Dirigent: Hendrik Vestmann  
8,-/4,-Euro/Familienkarte 18,- Euro

**12.03./13.03.**  
19:30 Uhr/15:00 Uhr  
Kleist Forum  
**Carl Maria von Weber: Der Freischütz**  
Opera Dolnoslaska Wroclaw  
Regie: Marek Weiss-Grzesinski  
18,50/15,50 Euro

**13.03.**  
16:00 Uhr  
Kleist Museum  
**Frühlingskonzert**  
J. Haydn, W. A. Mozart, W. Kilar  
Texte aus „Märkische Miniaturen“ von  
Hans Bentzien  
Bläserquintett der Philharmonie Zielona Góra  
7,50 Euro\*

**13.03.**  
13:30 Uhr  
Frankfurt (Oder), Abfahrt Topfmarkt  
**Konzertfahrt nach Fürstenberg**  
25,- Euro\*

**13.03.**  
17:00 Uhr  
Fürstenberg (Oder),  
Nikolaikirche  
**C. Ph. E. Bach, J. Haydn, L. v. Beethoven**  
Concerto Brandenburg  
Christine Schornsheim, Hammerflügel  
Jörg-Peter Weigle, Dirigent 12,- Euro

**15.03.**  
11:00 Uhr  
Slubice, Collegium  
Polonicum,  
**Peter und der Wolf**  
In polnischer Sprache  
Sergej Prokofjew: Peter und der Wolf,  
Andreas Tarkmann: Der Mistkäfer  
Brandenburgisches Staatsorchester  
Frankfurt/Dirigent: Hendrik Vestmann  
2,50 Euro\*

**16.03.**  
19:30 Uhr  
Konzerthalle  
**Virtuose Blockflötenmusik**  
J. S. Bach, C. Ph. E. Bach, G. B. Sammartini  
Maurice Steger, Blockflöte  
Naoki Kitaya, Cembalo 8,- Euro

**18.03.**  
19:00 Uhr  
Zielona Góra,  
Centrum Muzyczne  
**Sinfoniekonzert**  
Sergej Prokofjew: Romeo und Julia, Suite Nr. 2  
Wolfgang Amadeus Mozart:  
Oboenkonzert C-Dur; Wschód-Zachód  
Akeo Watanabe, Oboe  
Orchester der Philharmonie Zielona Góra  
Dirigent: Anatol Szczura 6,- Euro\*

**18.03.**  
19:30 Uhr  
Konzerthalle  
**Hindemith- Rachmaninow -  
7. Philharmonisches Konzert**  
Brandenburgisches Staatsorchester  
Frankfurt;  
Klavier: Ewa Kupiec  
Dirigent: Heribert Beissel,  
18,-/15,-/11,-/8,- Euro

**19.03.**  
17:00 Uhr  
Güldendorf,  
Dorfkirche  
**„Sweeter than Roses“ -  
Englische und deutsche Musik aus dem 17. Jh**  
J. Dowland, Th. Morley, H. Purcell,  
J. Pieterszoon Sweelinck, S. Scheidt  
Lautten Compagny: Hans-Werner Apel,  
Wolfgang Katschner, Laute, Theorbe,  
Barockgitarre; Stephan Hardt, Orgel  
Heiko Schwichtenberg,  
Märkische Zwischentöne 8,- Euro

**19.03.**  
17:30 Uhr  
Slubice, Collegium  
Polonicum  
**60 Jahre Slubice: Junge Solisten und  
Chöre gratulieren**  
S. Moniuszko, H. Wieniawski, J. S. Bach,  
W. A. Mozart  
Orchester der Philharmonie Zielona Góra  
Solisten aus Frankfurt (Oder), Slubice,  
Zielona Góra  
Dirigent: Czeslaw Grabowski 6,- Euro

**19.03.**  
19:30 Uhr  
Konzerthalle  
**Violoncello und Klavier**  
L. v. Beethoven, Z. Kodály, J. Brahms  
Klaver: Markus Becker  
Violoncello: Alban Gerhardt, 11,-/8,- Euro

**20.03.**  
17:00 Uhr  
Konzerthalle  
**Abschlusskonzert der Musikfesttage**  
C. Ph. E. Bach - Matthäus-Passion (1769)  
Singakademie Frankfurt (Oder)  
Capella Bydgosciensis/Sopran: Katja Fischer,  
Libussa von Jena/Alt: Susanne Langner/  
Tenor: Gerhard Brückel, Eric StokloBa/  
Bariton: Cornelius Uhle, Stephan  
Heinemann/Dirigent: Rudolf Tiersch  
15,-/12,-/9,-/6,- Euro

\* ohne Ermäßigung



## KLEIST FORUM

**02.03.**  
20:00 Uhr  
Kleist Forum  
**Premiere: Dreitagefieber**  
von Daniel Mursa (Kleist-Förderpreis 2004)/  
Koproduktion Kleist Forum und Landes-  
theater Württemberg-Hohenzollern  
10,-/ 7,- Euro (mit mittwochs-Ticket 7,-/5,- Euro)

**03.03.**  
20:00 Uhr  
Kleist Forum  
**Dreitagefieber**  
von Daniel Mursa (Kleist-Förderpreis 2004)/  
Koproduktion Kleist Forum und Landes-  
theater Württemberg-Hohenzollern  
10,-/ 7,- Euro

Arnulf Rating



**08.03.** **LADIES NIGHT**  
 19:30 Uhr  
 Kleist Forum  
 Komödie von Stephen Sinclair und Anthony McCarten in der Fassung des Theaters Vorpommern/Uckermärkische Bühnen Schwedt/ Regie: Karlheinz Liefers  
 15,50/ 12,50 Euro

**09.03.** **Der Blaue Mittwoch**  
 20:00 Uhr  
 Kleist Forum  
 Maulhelden-Kabarett/  
 Moderation Arnulf Rating  
 www.der-blaue-Mittwoch.de  
 10,-/ 7,- Euro (mit mittwochs-Ticket 7,-/ 5,- Euro)

**16.03.** **FAUST - der Tragödie erster Teil**  
 10 & 19:00 Uhr  
 Kleist Forum  
 von Johann Wolfgang Goethe/  
 Uckermärkische Bühnen Schwedt/  
 Regie: Gösta Knothe  
 15,50/12,50 Euro (mit mittwochs-Ticket 7,-/5,- Euro) Restkarten

**17.03.** **FAUST- der Tragödie zweiter Teil**  
 19:00 Uhr  
 Kleist Forum  
 von Johann Wolfgang Goethe/  
 Uckermärkische Bühnen Schwedt/  
 Regie: Gösta Knothe 15,50/12,50 Euro

**18.03.** **JUGEND MUSIZIERT**  
 10 - 18:00 Uhr  
 Kleist Forum  
 Wertungsspiele: Klavier und Gesang - Solo/  
 Streicher, Holz- u. Blechbläser, Akkordeon,  
 Blockflöte - Ensembles  
 Eintritt frei

**19.03.** **JUGEND MUSIZIERT - Abschlussveranstaltung**  
 19:00 Uhr  
 Kleist Forum  
 10-18:00 Wertungsspiele wie am 18.03.  
 Eintritt frei



Andrej Hermlin Orchestra

**23.03.** **All that Jazz: Berlin Hot Jazzband**  
 20:00 Uhr  
 Kleist Forum  
**„The Roaring 20ies“**  
 Dixie mit dem Jazz-Quartett um  
 Jürgen „Jay“ Hahn  
 10,-/7,- Euro (mit mittwochs-Ticket 7,-/5,- Euro)

**25.03.** **PASSIONSKONZERT**  
 17:00 Uhr  
 Konzerthalle  
 Vokalquartett der Singakademie  
 Frankfurt (Oder) 10,- Euro

**26.03.** **Andrej Hermlin Orchestra:**  
 19:30 Uhr  
 Kleist Forum  
**The swinging Sinatra**  
 Konzert mit Einladung zum Tanz  
 15,50/12,50 Euro



Der Einsame Westen

**30.03.** **Der einsame Westen**  
 20:00 Uhr  
 Kleist Forum  
 von Martin McDonagh/theater 89, Berlin/  
 Regie: Rudolf Koloc  
 10,- /7, Euro (mit mittwochs-Ticket 7,-/ 5,- Euro)

Änderungen vorbehalten !